

Samvaro för barn och föräldrar



HEMMA med småbarn, och kanske ensam utan att ha någon att dela dagen med? Babykaféer står för möten med föräldrar och många småttingar. Babykafé i Lilla Luckan på Simons-gatan 9 alla onsdagar kl. 10.30–13. Bubbel i

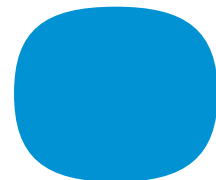
Stoa, Östra Centrum är öppet både onsdagar och fredagar kl. 10–13, ofta med program, ibland bara samvaro. Svenska kvinnoförbundet i Sörnäs bjuder på lätt servering både på Bubbel och i LillaLuckan. Ingen avgift, ingen anmälan till någondera. Och så finns Rimjam, för barn upp till fem år och med glad ordlek, verser och ramsor.

FOTO LEIF WECKSTRÖM



29.9 Mojäng-Vekotin i LillaLuckan, 10.10 Krönaut & Geggamojja i Richardsgatans bibliotek samt 31.10 Spörkrubbel och skrattbubbel i biblioteket i Östra centrum.

Svenskasidor



Kaisa med Noelle, Hanna med Isabelle och Alicia samt Kia med Emma hör till pionjärerna i det svenska rummet i Betania.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

BETANIAHUSET

Nytt svenskt rum i Rödborgen

FRITT FRAM för hela familjen och alla är varmt välkomna, säger **Anna Malmström**, socialhandledare inom den svenskspråkiga familjeverksamheten.

Nu är adressen ny, Betaniahuset som står i hörnet av Styrman-gatan och Sjömansgatan och det är här som social- och hälsovårdsverket återupp-rättar ett svenskt rum i innerstaden. Det försvann då man stängde familjekaféet på Tavastvägen och flyttade till lekparken Illern i Hertonäs.

"Illern är välbesökt men efterfrågan i innerstaden är stor så nu etable-

rar vi oss i Betaniahuset. Det är måndagar som gäller i Betania. I lekparken Illern fortsätter vi på tisdagar och torsdagar", säger Malmström.

Verksamheten i Rödborgen startade för tre fyra veckor sedan, och har redan fått fotfäste i området. Fast man behöver inte bo runt hörnet för att trivas. **Kia Sjöstrand** bor i Esbo men åker gärna in till stan med dottern **Emma**, 10 månader.

"Det är rolig omväxling att röra sig på stan, och vi brukar också besöka LillaLuckans babykafé". Emma ser ut att trivas där hon kryper fram och

nappar tag i en tyghund som får sig en omgång.

"Vi ska hålla sångstunder och annat gemensamt program men på agendan står även information kring olika teman som dagvård och tandvård", säger Anna Malmström.

Malmström berättar också att samarbetet med LillaLuckan har resulterat i ett helt nytt koncept som genomförs sista fredagen varje månad.

"Vi ordnar familjebrunch, och principen är knytklas. Alla har eget att äta med och första brunchen blir 25 september kl. 10–12."

Följande bruncher är 30.10, 27.11 och 18.12.

Medan Malmström berättar kommer fler småbarn in, i famnen på mammorna, och Emma ser förvåntansfullt på nya vänner. Sex månader gamla tvillingarna **Isabelle** och **Alicia** kikar glatt omkring där de dinglar på var sin arm på mamma **Hanna Lytz** medan **Noelle**, 10 månader, spanar från mamma **Kaisa Huttons** famn. Ett nytt ställe är alltid spännande.

Ingång via innergården från Sjömansgatans sida. Öppet måndagar kl. 12–16.



ARBIS

Ny nordisk mat

NORDEN är årets tema på Arbis, och som vanligt är påhittigheten stor i strävan att hålla sig till tema. Ny nordisk mat är ett projekt som kommer från nordiska ministerrådet, och målet är att lyfta fram alla rena fina råvaror som finns i Norden. 16.9 bjuder på hel höstmeny, 5.11 tar upp gratis råvaror som brännässlor, havtorn och fet fisk i The Nordic diet. Och missa inte starten på lit-

teraturkaféet, bokprat och smörrebröd till Karen Blixens Babettes gästa bud, 29.10.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

PÅ SCENEN

Rock, blues och jazz



FOTO LEIF WECKSTRÖM

SAVOYTEATERN och Nordhuset står för musikalisk underhållning av hög klass i slutet av september och början av oktober. Scenen på Savoy gästas av två legender från Sverige, låtskrivaren Pugh Rogefeldt ger järnet 10.10 och 15.10 spelar Louise Hoffsten & Wentus Blues band. Hoffsten är både blues- och rockartist. 29.9 underhåller Monika Aspelund i Nordhuset med valda pärlor ur både egen och Monica Zetterlunds repertoar.

I KORTHET

KYRKOR OCH BEGRAVNINGSPLOTS

Arbis ordnar i höst utflykter kring temat *Konsten i våra kyrkor* och kapell och inleder med att besöka Berghälls kyrka 22.9 kl. 11 under ledning av Hans-Peter Holmström. Han leder också en exkursion till Furumo begravningsplats, 25.9 med start från Järnvägstorget kl. 11.30.

MÖT FÖRFATTARE PÅ ARBIS

Författarsamtalen i biblioteket på Dagmarsgatan bjuder på mångsidigt program som alltid, eller vad sägs om Peter Sandström om sin bok om medelåldersmannen, 24.9 kl. 18 eller Thomas Brunell om manlighet och feminsim 13.10 kl.18. 29.9 engelskspråkig guide till Agatha Christie och 8.10 om peruansk poesi på spanska. Jolin Slotte i serien *men undantagsvis* på Berghälls bibliotek 13.10 kl. 18.

ÄR DU TYSK ELLER DANSK?

Svenska litteratursällskapets föreläsningsserie i höst kretsar kring temat *transnationer* och bjuder på nya infallsvinklar till kultur, identitet och glidande nationsgränser. 12 oktober kl. 18 diskuterar Madeleine Hurd kring rubriken *Är du tysk eller dansk?* Senare samma kväll Christer Kuvaja om *åläningarnas förhållande till moderlandet 1900–1917*. På Riddargatan 5.

LÖRDAGSROLIGT FÖR HELA FAMILJEN

LillaLuckan fortsätter med sina omtyckta familjelördagar och både 19.9 och 24.10 kl. 13–15 handlar det om en resa för alla sinnen, en färd till den lustiga bagaren Rundvandring som finns i den magiska skogen. För 4-åringar och äldre. 8.10 kl. 13 blir det Östersjöns ridare som är interaktivt sagoäventyr av DOT, föreningen för Drama och teater, anmälan två veckor i förväg på info@dotdot.fi.

PÅPÅNAPÅ I SAFTSALONGEN

Sagateatern ger den ordlösa föreställningen *Påpånåpå*, om att klä på sig för barn mellan 2 och 4. Kl. 13 den 17.10.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

Agneta Rahikainen

BÖCKER

Mycket mer än en mäs

VISST SPELAR litteraturen i huvudrollen men den femtonde bokmässan är mer än bara böcker.

”Bokmässan är debatt och samtal, möten mellan författare och möten mellan läsare och skribenter. Den svenska avdelningen har utvecklats till en gemenskap, ett forum för umgänge kring litteraturen”, säger **Agneta Rahikainen** som koordinerar det svenska programmet.

Och visst har hon ett stort jobb med att koordinera, från torsdag till söndag är de två svenska scenerna, Totiscenen och Edith Södergran-scenen späckade med program där både unga och äldre författare läser ur egna alster, pratar med publiken och ställer upp på intervjuer. I helheten ingår också Hufvudstadsbladets scen, och naturligtvis hela registret av både större och mindre förlag jämte de fin-

landssvenska tidskrifterna.

Under fyra dagar kan man välja mellan närmare 120 författarsamtal och diskussioner. På det kommer givetvis uppsjön av motsvarande program på finska.

”Det finlandssvenska författarskapet står givetvis i fokus, och mår dessutom bra. Men bokmässan är inte bara en bokhandel och min intuition säger att folk kommer för att uppleva både författarmöten och oväntade möten som sker när många med svenska som

modersmål möts på en plats”.

Både en yngre generation författare som **Kaj Korkea-aho** med *Onda boken* och **Johanna Holmström** med *Hush Baby* medverkar och givetvis veteraner som **Jörn Donner**, **Märta Tikkanen** och **Merete Mazzarella**, för att nämna några. Två traditionella dragplåster, **Kjell Westö** och **Monika Fagerholm** tar däremot ett mellanår.

”Temat för årets bokmäs

sa är Ryssland, och det speglar sig också på den svenska avdelningen. Jag kan tro att rubriken *Ukraina – gränslandet*, där **Anna-Lena Laurén** och **Peter Lodenus** deltar och **Janina Orlov** intervjuar, väcker intresse”.
Rahikainen beskriver den svenska verksamheten på bokmässan som ett genuint rikt svenskt rum. Bokmässan i Helsingfors mässcentrum pågår 22–25 oktober.

”Folk kommer för att uppleva både författarmöten och oväntade möten.”

Högläsning för seniorer



Pamela Granskog

LYSSNA och njut av både berättelser och gemenskap i Arbis trivsamma bibliotek. Nu blir det högläsning för seniorer, och det är vice rektor Pamela Granskog som läser ur den nordiska litterära skattkammaren och sedan samtalar man om böckerna. Alster av bland andra Herman Lindqvist, Merete Mazzarella, Thomas Tranströmer och Solveig von Schoultz. På tisdagar 22.9, 29.9, 27.10 och 1.12 kl. 11.

Påverka ledarskapet i din stad

HUR VILL du att din stad ska bli ledd, hur vill du delta i planeringen av din stad och hur ska man ordna stadens tjänster i framtiden? Det är frågor som Helsingfors stad vill ha svar på, och i strävan att reformera ledarskapet finns nu möjlighet att delta i en webbtankesmedja som är öppen till 21.9. Tankesmedjan hittar du på www.hel.fi/ledarskapetfornyas.

SENIORER

För seniorer i alla väderstreck

HAN ÄR ung och han arbetar med seniorer. Touko Niinimäki är socialhandledaren inom det svenskspråkiga närarbetet och håller i trådarna

när socialverket syr ihop programmet för seniorer i alla väderstreck. Det började med etableringen av SenioRöst, och nu finns motsvaran-

de verksamheter i väst, nord och syd. Verksamheten är uttryckligen riktad till svenska seniorer.

”Nätverket syftar till att sammanföra svenskspråkiga äldre samtidigt som man ordnar varierande program och umgänge och dessutom består med information om all den service som finns för seniorer”, säger Niinimäki och tillägger att många seniorer är aktiva och i gott skick men i något skede kan man ha behov av stöd, vård och service och då är det bra att känna till var man hämtar detta. Till seniorer räknas alla som fyllt 65, och någon övre gräns finns inte.

Bakom informationspaketet som finns tillhands på seniorträffarna står inte bara staden utan också många andra aktörer som olika föreningar, samfund samt församlingar.

I höstens seniorprogram ingår följande: I öst 13.10 i Nordhuset spelar Pentti Hildén trio med temat ur Lasse Mårtensons sångbok, i syd 28.10 på Kampens servicecentral blir det musik av finländska kompositörer som Sibleius och Merikanto och i väst 18.11 på Munksnäs servicecentral bjuder man på bokprat.

I konceptet ingår pausgympa, kaffe, info och ibland dans.

Dessutom blir det två eftermiddagar kring advent och jul, 25.11 i Matteuskyrkan och 16.12 med juljazz på Malmis kulturhus.

Niinimäki, 24 år, är infödd helsingforsare och han tog sin socio-nomexamen från Arcada för drygt ett år sedan.

Niinimäki gör hembesök och annat klientarbete vid sidan om seniorprogrammet.

”Många seniorer kan bli överraskade av att träffa en tämligen ung manlig socialhandledare men alla verkar nöjda. Och jag stortrivs med dem och jobbet”.



Touko Niinimäki gör hembesök och annat klientarbete vid sidan om seniorprogrammet.

Helsinki Art Museum reopens

“**THERE'S NO OTHER** such space for art in the Nordic countries,” the director of Helsinki Art Museum HAM, **Maija Tanninen-Mattila**, exclaims as she introduces the museum's main galleries with ceilings rising to 12 metres. The galleries will host HAM's main exhibition as the museum reopens after extensive reconstruction on 25 September: works by Chinese artist **Ai Weiwei**, one of the most influential contemporary artists of the day.

An important part of HAM's mission is to bring the museum's own collection to its true owners – the citizens of Helsinki. One of HAM's galleries, free to all visitors, exhibits only works from this collection in changing exhibitions. “The collection includes many works never seen by the public before. We have many pleasant surprises in store for our visitors,” Tanninen-Mattila promises.



Maija Tanninen-Mattila

HAM envisions to become a space where people can leisurely hang out and interact socially. Tanninen-Mattila asserts, “We want to be part of the everyday experience of Helsinki residents.”

From Tartu to Helsinki

“**I HAVE TWO** identities. When I speak Finnish with Finns, I feel somewhat different from when I speak Estonian with Estonians. I live in Finland, but I'm Estonian”, says **Anne Ribelus**.

When Ribelus, a class teacher by profession, moved with her husband from Tartu, Estonia, to Helsinki in 1992, she did not believe she could get a job in Finland. But her children's new school offered her one.



Read more in the English Supplement:
www.hel.fi/helsinki-info
📖 In English